

2026, № 08 (август)

Раздел 5.8. Педагогика

ART 261206

DOI 10.24412/2304-120X-2026-11206

УДК 372.881.111.1

Методические рекомендации по развитию медиативной компетенции на уроке английского языка в школе

The development of mediation skills in English lessons at school

Авторы статьи

Ниненко Максим Александрович,
соискатель ГОУ ВО МО «Государственный социально-
гуманитарный университет», г. Коломна, Российская
Федерация
ninenkomaxxx2002@gmail.com
ORCID: 0009-0008-7753-6790

Чернякова Юлия Сергеевна,
кандидат филологических наук, доцент кафедры гер-
мано-романских языков и методики их преподавания
ГОУ ВО МО «Государственный социально-гуманитар-
ный университет», г. Коломна, Российская Федерация
y-chernyakova@mail.ru
ORCID: 0000-0003-0932-3714

Authors of the article

Maxim Al. Ninenko,
Applicant, State Social and Humanitarian University, Ko-
lomna, Russian Federation
ninenkomaxxx2002@gmail.com
ORCID: 0009-0008-7753-6790

Yulia S. Chernyakova,
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor,
Department of Germanic-Romance Languages and Meth-
ods of Teaching, State Social and Humanitarian Univer-
sity, Kolomna, Russian Federation
y-chernyakova@mail.ru
ORCID: 0000-0003-0932-3714

Конфликт интересов

Конфликт интересов не указан.

Conflict of interest statement

Conflict of interest is not declared

Для цитирования

Ниненко М. А., Чернякова Ю. С. Методические реко-
мендации по развитию медиативной компетенции на
уроке английского языка в школе // Научно-методи-
ческий электронный журнал «Концепт». – 2026. –
№ 08. – С. 1–13. – URL: [https://e-
koncept.ru/2026/261206.htm](https://e-koncept.ru/2026/261206.htm) – DOI: 10.24412/2304-
120X-2026-11206

For citation

M. Al. Ninenko, Yu. S. Chernyakova, The development of
mediation skills in English lessons at school // Scientific-
methodological electronic journal "Koncept". – 2026. –
No. 08. – P. 1–13. – URL: [https://e-kon-
cept.ru/2026/261206.htm](https://e-koncept.ru/2026/261206.htm) – DOI: 10.24412/2304-120X-
2026-11206

Поступила в редакцию <i>Received</i>	28.02.26	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	22.06.26
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	22.06.26	Опубликована <i>Published</i>	31.08.26



Аннотация

В современных условиях глобализации, активного развития международных связей и, конечно же, усложнения межкультурных контактов особую значимость приобретает формирование медиативной компетенции непосредственно в рамках школьного урока английского языка. Необходимость владения данной компетенцией обусловлена не только требованиями профессиональной коммуникации, но и вызовами межкультурного взаимодействия, что требует от будущих специалистов способности выступать посредниками между носителями различных языковых и культурных систем. Медиативная компетенция рассматривается как интегративный феномен, охватывающий лингвистические знания, социокультурные умения, коммуникативные стратегии и способность выступать посредником между участниками диалога. В ее структуре выделяются четыре компонента: когнитивный, операционально-деятельностный, мотивационно-ценностный и рефлексивный. Цель настоящего исследования состоит в теоретическом обосновании и методическом описании отдельных рекомендаций по развитию медиативной компетенции учащихся 11-го класса в процессе обучения английскому языку. Научная новизна работы заключается в предложенном варианте интеграции заданий на развитие медиативных умений в работу с аутентичным текстом на уроке английского языка. В ходе исследования были проанализированы современные педагогические подходы, рассмотрена роль аутентичных текстов как инструмента развития медиативных умений, предложены задания, обеспечивающие последовательное освоение стратегий чтения и межкультурной интерпретации. В их числе – задания на выбор правильного ответа, на определение истинности утверждений, на сопоставление слов с дефинициями и на продуцирование кратких письменных ответов. Теоретическая значимость работы состоит в расширении научных представлений о содержании медиативной компетенции в школьном языковом образовании. Практическая значимость заключается в возможности непосредственного применения предложенных методических разработок учителями английского языка в образовательном процессе.

Ключевые слова

медиативная компетенция, языковое образование, компетентностный подход, коммуникативные умения, межкультурная коммуникация, обучение иностранным языкам

Благодарности

Авторы выражают благодарность директору Ирине Викторовне Буданцевой и педагогическому коллективу МОУ «СОШ № 19» г. Раменское за содействие в организации исследования.

Abstract

In modern conditions of globalization, the active development of international relations and, of course, the increasing complexity of intercultural contacts, the development of mediation competence directly within the framework of the English language lesson is of particular importance. The need to acquire this competence is due to the requirements of professional communication, as well as to the challenges of intercultural interaction, which requires future specialists to be able to mediate between speakers of different linguistic and cultural systems. Mediation competence is considered as an integrative phenomenon encompassing linguistic knowledge, socio-cultural skills, communication strategies, and the ability to mediate between participants in a dialogue. Its structure includes four components: cognitive, operational activity-oriented, motivational value-driven, and reflective. The purpose of this study is to provide a theoretical justification and methodological description of individual recommendations for the development of mediation competence of 11th-grade students in the process of teaching English. The scientific novelty of the work lies in proposing a way of integrating tasks for the development of mediation skills into work with an authentic text in the English language lesson. In the course of the research, modern pedagogical approaches were analyzed, the role of authentic texts as a tool for the development of mediative skills was considered, and tasks were proposed to ensure the consistent development of reading strategies and intercultural interpretation. These include tasks concerning the correct answer selection, determining the truthfulness of statements, matching words with definitions, and providing brief written responses. The theoretical significance of the work lies in expanding scholarly understanding of the content of mediation competence in school language education. The practical significance lies in the possibility of direct application of the proposed methodological recommendations by English language teachers in the educational process.

Key words

mediation skills, language education, competence approach, communication skills, intercultural communication, teaching foreign languages

Acknowledgements

The authors would like to express their gratitude to Irina V. Budantseva, the director, and the faculty of the Secondary School No. 19 in Ramenskoye for their assistance in organizing the research.

Введение / Introduction

В Указе Президента «О национальных целях развития Российской Федерации на период до 2030 года» одной из важнейших целей является создание возможностей для самореализации и развития талантов [1]. На школу как один из первичных институтов социализации ложится ответственность за воплощение в жизнь данной программы развития, ведь именно в школе у человека закладываются навыки социального общения, формируются интересы, которые будут оказывать влияние на всю последующую жизнь.

Важную роль в достижении государственной стратегии играет овладение иностранным языком, потому что для продвижения имиджа России как научно-технологической державы ее представителям необходимо ознакомиться с образцами мировой культуры, технологиями и научными достижениями других государств и быть способными представить свою страну на международной арене. Английский язык является универсальным коммуникативным средством для международного научного сообщества, поэтому наибольшее число школ в Российской Федерации по-прежнему практикует преподавание именного английского языка.

В современных условиях глобализации и расширения международных контактов школьное языковое образование сталкивается с необходимостью существенного переосмысления своих целей и содержания. Традиционные подходы, ориентированные прежде всего на формирование грамматических и лексических навыков, уже не обеспечивают в полной мере готовность учащихся к реальному межкультурному взаимодействию. В этом контексте особую актуальность приобретает развитие медиативной компетенции, которая представляет собой способность выступать посредником между участниками коммуникации, преодолевая языковые, культурные и смысловые барьеры.

Урок английского языка в школе обладает значительным потенциалом для формирования медиативных умений: регулярная работа с разнообразными текстами, моделирование коммуникативных ситуаций, обсуждение межкультурных различий создают благоприятную среду для развития данной компетенции. Однако на практике целенаправленная работа по ее формированию нередко остается на периферии учебного процесса, а методические ресурсы используются недостаточно системно.

Актуальность настоящего исследования обусловлена необходимостью методического обоснования системной работы по развитию медиативной компетенции непосредственно в рамках урока английского языка на уровне основного общего образования. Существующие подходы требуют конкретизации применительно к школьной аудитории с учетом возрастных особенностей обучающихся, специфики учебного предмета и требований федерального государственного образовательного стандарта. Цель – разработать теоретически обоснованный комплекс учебных заданий для развития медиативной компетенции учащихся 11-го класса на уроках английского языка. В соответствии с поставленной целью были определены следующие задачи: ознакомиться с теоретическими основами развития иноязычной медиативной компетенции; рассмотреть иноязычную медиативную компетенцию как составляющую часть содержания обучения иностранному языку; ознакомиться с психолого-педагогической и лингвистической интерпретациями понятия «медиация»; изучить применение стратегий медиативной активности в методике преподавания английского языка; проанализировать методы и подходы к освоению медиативной деятельности в старшей школе; определить типы учебных заданий для учащихся старшей школы, направленных на формирование медиативных умений; составить рекомендации по применению упражнений для учащихся старшей школы по развитию медиативных умений.

Обзор литературы / Literature review

Научный интерес к вопросам формирования компетенций и развития медиативной деятельности в системе образования, интеркультурной коммуникации и профессиональной подготовки специалистов нашел отражение в ряде актуальных публикаций, углубленно освещающих как базовые теоретические основы, так и современные педагогические практики, связанные с формированием медиативной и коммуникационной компетентности.

Монография «Исследователь XXI века: формирование компетенций в системе высшего образования» (2022), подготовленная под редакцией Е. В. Караваевой, представляет всесторонний анализ современных подходов к конструированию образовательных программ, направленных на развитие исследовательских и профессиональных компетенций студентов [2]. Авторы коллективного труда рассматривают не только стандартные академические умения, но и трансверсальные, универсальные компетенции, включая коммуникативные и медиативные, подчеркивая важность их интеграции в современные образовательные практики. Особое внимание уделено необходимости адаптации образовательных стратегий к новым вызовам общества знаний, технологической модернизации и мультикультурному контексту, что позволяет моделировать траектории успешной социализации будущих специалистов.

Работа Г. Г. Молчановой «Когнитивная поликодовость межкультурной коммуникации: вербалика и невербалика» (2024) сконцентрирована на анализе мультикодовости как когнитивного феномена в межкультурной коммуникации [3]. Автор глубоко исследует взаимодействие языковых и неязыковых средств коммуникации, подчеркивает, что эффективное взаимодействие в многонациональном и мультиязычном пространстве возможно лишь при адекватном осмыслении этой поликодовости. Особое значение придается взаимосвязи вербального и невербального компонентов, их роли в передаче значимого содержания и формировании устойчивых коммуникативных моделей изнутри культуры и с позиций межкультурного диалога.

Статья В. В. Сафоновой «Лингводидактические основы обучения переводческой деятельности гуманитариев непереводческих специальностей» (2024) рассматривает специфику подготовки студентов непереводческих направлений к межкультурной коммуникации [4]. Автор анализирует сущностные особенности переводческой деятельности, выделяет лингводидактические механизмы формирования соответствующих навыков через интеграцию переводческих задач, коммуникативных тренировок и аксиологически ориентированных методик. Это позволяет не только обучить практическим аспектам перевода, но и заложить основы медиативного взаимодействия в многонациональном пространстве.

В работе «Лингводидактические размышления о медиативном образовании преподавателя-исследователя в системе языковой подготовки к международному партнерству и сотрудничеству» (2022) В. В. Сафонова акцентирует внимание на необходимости формирования у будущих преподавателей исследовательских и медиативных стратегий мышления, так как именно через медиативность возможно успешное решение новых профессиональных задач в глобализирующемся мире [5]. Автор аргументирует роль языковой подготовки не только как инструментальной, но и как среды формирования личности, способной к межкультурной адаптации и продуктивному диалогу.

В работе Д. Кости и М. Кавалли раскрываются подходы к формированию медиативных компетенций в процессе изучения иностранных языков [6]. Особое значение придается практикам обучения студентов межкультурному посредничеству, которые обеспечивают профессиональную мобильность выпускников в условиях глобальных изменений и многообразия языковых сред.

Статья К. Хайланда и Ф. Хайланд сосредоточена на анализе роли обратной связи в обучении второму языку как инструменту развития медиативных умений [7]. Авторы показывают, что грамотно организованная обратная связь формирует у обучающихся способность к рефлексии и межкультурной интерпретации, что является неотъемлемой составляющей медиативной компетенции.

В монографии 2023 года глава «Медиативная текстообразующая деятельность как объект оценивания в лингвокультурной педагогике» посвящена вопросу оценивания медиативных компетенций: от создания медиативного текста до анализа коммуникативной эффективности образовательных стратегий. [8] Критерии успешности деятельности формулируются на стыке языковой, коммуникативной и социокультурной компетентностей, что актуализирует задачи для педагогов и методистов языкового образования [9].

В работе 2024 года «Методологические проблемы формирования общегуманитарных компетенций в условиях геополитического противостояния и строительства нового мира» В. В. Сафонова ставит под сомнение однолинейные подходы, предлагая взвешенную мультидисциплинарную стратегию воспитания компетенций нового поколения [10]. Здесь подчеркивается, что медиативная компетентность выступает одним из средств адаптации и успешного взаимодействия в условиях быстро меняющейся и конфликтной международной среды.

Учебное пособие Д. Перкинса предоставляет фундаментальные теоретические основы анализа процессов коммуникации в обществе, раскрывает ключевые понятия и модели коммуникационного взаимодействия, освещает специфику социальных и межличностных коммуникаций, что важно для осмысления медиативных аспектов образовательного и профессионального взаимодействия [11].

Доклад С. Фатхи и Э. А. Шабани раскрывает практико-ориентированный аспект медиативного образования, делая акцент на междисциплинарности медиативных знаний и их необходимости для эффективного разрешения правовых конфликтов [12]. Анализируются примеры и современные требования к компетенциям судей, подчеркивается важность умения создавать атмосферу согласия и взаимопонимания для достижения наилучших решений в правовой практике.

Наконец, общеевропейский документ CEFR (Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment, 2022) выступает универсальным стандартом в области языкового образования, регламентируя уровни владения языком, структуру и содержание обучения, в том числе уделяя пристальное внимание развитию медиативной компетенции как одной из ключевых составляющих коммуникативного профиля личности. CEFR позволяет сопоставлять достижения обучающихся, унифицировать подходы к обучению иностранным языкам, задавая общие ориентиры для международного обмена практиками [13]. Companion Volume конкретизирует дескрипторы медиативных умений применительно к различным языковым уровням [14].

В целом анализ указанных источников позволяет заключить, что современное образование и подготовка специалистов все более явно смещаются в сторону комплексного и глубоко интегрированного подхода, где медиативная и межкультурная компетентности становятся неотъемлемой частью профессиональной идентичности, а педагогические стратегии ориентированы на формирование гибких, рефлексивных и эффективно взаимодействующих в сложной социокультурной среде личностей [15].

Методологическая база исследования / Methodological base of the research

Теоретическую основу исследования составили: анализ научной литературы по проблемам формирования медиативной компетенции в школьном языковом образовании; сравнительный анализ существующих педагогических подходов к ее развитию; обобщение передового методического опыта работы учителей английского языка; моделирование системы заданий для последовательного развития медиативных умений.

Практическая часть исследования включала разработку методических материалов и системы заданий на основе аутентичного текстового материала, а также проектирование конкретных образовательных ситуаций, направленных на поэтапное формирование медиативных умений в условиях школьного урока. Ведущими теоретическими подходами выступили компетентностный, коммуникативный и личностно ориентированный подходы.

Важной составляющей теоретической базы исследования является анализ ролевой структуры медиатора. Междисциплинарный анализ понятия медиация позволил составить карту ролей медиатора в межкультурном контексте: данные роли демонстрируют основные задачи, которые медиатор выполняет при осуществлении деятельности на родном и иностранном языке, и служат основой для составления номенклатуры макро- и микроумений иноязычной медиативной деятельности:

- 1) анализатор конфликта: медиатор помогает сторонам дойти до сути конфликта, анализируя и сопоставляя данные, отстраняясь от эмоциональной составляющей и личных предубеждений;
- 2) контролер валидности данных: медиатор отличает факты от интерпретаций и помогает делать это собеседникам;
- 3) исследователь: медиатор находит и отбирает источники, изучает данные по конфликту;
- 4) организатор дискуссии: медиатор ведет переговоры в нужном русле, умеет их начать и при необходимости прервать;
- 5) генератор идей: помогает собеседникам искать способы разрешения конфликта;
- 6) собеседник: демонстрирует корректное вербальное и невербальное поведение;
- 7) психолог: снимает эмоциональное напряжение, управляет своими эмоциями, является активным слушателем;
- 8) тренер: проводит переговоры с установкой на сотрудничество и обучает участников конструктивной коммуникации;
- 9) непрофессиональный переводчик-интерпретатор: понимает, передает и адаптирует тексты различных форматов для собеседника, не имеющего доступа к исходной информации.

При работе с аутентичным языковым материалом обучающиеся должны владеть тремя основными стратегиями. Первая стратегия направлена на общее понимание текста (*skimming*), когда читатель стремится уловить основную идею и общий смысл без углубления в детали. Вторая стратегия – поисковое чтение (*scanning*) – фокусируется на нахождении конкретной запрашиваемой информации, что предполагает избирательное чтение с целью найти ответы на конкретные вопросы. Третья стратегия предполагает детальное понимание текста, требующее глубокого анализа всех языковых и содержательных аспектов [20].

Владение различными стратегиями чтения помогает обучающимся пользоваться компенсационными умениями – такими как догадка о значении незнакомых слов по контексту, по созвучию с родным языком, по словообразовательным элементам. Это критически важно, поскольку выполнение заданий нередко не требует полного и детального понимания каждого слова в тексте: основное содержание может быть понято и без знания отдельных лексических единиц. Именно это умение – работать с «неполным» знанием языка – одно из ключевых проявлений медиативной компетенции в школьном контексте [21].

Результаты исследования / Research results

Медиативная компетенция становится неотъемлемой составляющей современного языкового образования. Она представляет собой интегративный феномен, включающий лингвистические знания, социокультурные компетенции, развитые коммуникативные умения и способность к межкультурной медиации. Ее формирование становится приоритетным направлением модернизации современного языкового образования. При этом одним из наиболее эффективных инструментов развития данной компетенции является работа с аутентичными текстами, которые не только знакомят обучающихся с реальным функционированием языка, но и погружают их в культурный контекст изучаемого языка.

Под медиативной компетенцией в языковом образовании понимается интегративное качество личности, включающее способности к осознанному посредничеству в коммуникации между людьми, социальными группами или культурами. Применительно к школьной аудитории это означает умение школьника понять текст или высказывание с позиции другой культуры, «перевести» его смысл для собеседника, принадлежащего к иному культурному контексту, адаптировать информацию с учетом целей и потребностей адресата [16].

Медиативная компетенция обеспечивает готовность обучающихся к конструктивному преодолению коммуникационных барьеров, пониманию культурных различий и построению диалога на принципах уважения [17]. Интеграция работы с аутентичными текстами в образовательный процесс открывает новые перспективы для реализации коммуникативного потенциала обучающихся и способствует гармонизации межкультурного взаимодействия в обществе [18]. Следовательно, для успешного выполнения заданий обучающиеся должны обладать комплексом умений: умением понимания основного содержания текста, умением полного понимания его содержания, умением целенаправленно извлекать необходимую информацию, используя соответствующие стратегии чтения [19].

Для эффективного формирования и развития медиативной компетенции важно четко представлять ее структуру. Наиболее обоснованным представляется выделение следующих структурных компонентов [22]:

- когнитивный компонент включает знания о межкультурных различиях, особенностях коммуникации в разных культурах, принципах культурной медиации;
- операционально-деятельностный компонент охватывает практические умения анализа текстов с учетом культурного контекста, использования различных стратегий чтения и интерпретации;
- мотивационно-ценностный компонент предполагает установку на понимание и уважение культурных различий, эмпатию, толерантность;
- рефлексивный компонент включает способность к самоанализу процесса понимания текста и саморегуляции при возникновении трудностей [23].

Разработка дескрипторов медиативных умений в рамках CEFR обоснована в работе [24], а их детальная конкретизация применительно к образовательному контексту – у Б. Норта, Э. Пиккардо [25].

Рассмотрим конкретный пример работы с аутентичным текстом, который демонстрирует, как через систему заданий можно развивать различные аспекты медиативной компетенции и умения работы с культурно насыщенным материалом на уроке английского языка. Приведенный ниже текст и задания к нему адресованы уча-

щимся 11-го класса. В качестве материала использована аутентичная запись из личного блога – неадаптированный текст, насыщенный культурно маркированными элементами британской лингвокультуры (праздник Shrove Tuesday, традиция «блинных бегов» в Олни, реалии приходской церкви, противопоставление британского и североамериканского способов есть блины). Для каждого задания ниже эксплицитно указано, какое именно медиативное умение оно развивает.

My First Pancake Race (a blog entry)

Last Tuesday was Shrove Tuesday, and here in Olney that means only one thing – the Pancake Race. People say our little town has held it every year since 1445, which makes it the oldest race of its kind in the world. I had watched it as a child, but this year, at last, I decided to run myself. The rules sound completely mad to anyone from abroad. You have to be a local woman, wear an apron and a headscarf, and carry a frying pan with a real pancake in it. When the church bell rings, you sprint 415 yards to the parish church, tossing the pancake at least three times along the way. If you drop it, you simply pick it up and keep going. I did not win – my neighbour Mrs Hill did, as she always does – but the vicar shook my hand at the finish line. Afterwards we all ate our pancakes the proper British way: with a squeeze of lemon and a sprinkle of sugar, never maple syrup. My cousin, who had flown over from Toronto, looked horrified. “Where on earth is the syrup?” he kept asking. Some traditions, I suppose, you simply have to be born into.

1. Choose the correct answer to the questions.

1) Where is the Pancake Race described in the text held?

- a) In Toronto
- b) In London
- c) In Olney
- d) In the parish school

2) What must a runner do with the pancake during the race?

- a) Eat it before the finish line
- b) Toss it at least three times
- c) Give it to the vicar
- d) Cover it with maple syrup

Задание 1 развивает медиативное умение целенаправленно извлекать и проверять фактическую информацию, опираясь на поисковую стратегию чтения (scanning). В терминах ролевой структуры медиатора оно формирует функцию «контролера валидности данных»: ученик находит в тексте конкретные факты (место и год проведения, правила бегов) и отделяет точную информацию от собственных догадок – это базовая операция культурного посредничества, без которой невозможна корректная передача смысла. При выполнении задания не требуется понимание каждого слова: обучающиеся могут не знать слов *apron*, *to toss* или *vicar*, но способны найти верные ответы по контексту и знакомым языковым элементам, то есть тренируют компенсаторные умения. Кроме того, задание вводит культурно маркированные реалии (Shrove Tuesday, «блинные бега» в Олни), подготавливая почву для дальнейшей межкультурной интерпретации.

2. Mark the following statements “True” (T) or “False” (F).

1	The Olney Pancake Race is said to be the oldest of its kind in the world
2	Runners must toss the pancake at least three times during the race
3	The writer won the race this year
4	The writer’s cousin from Toronto was happy with the British way of eating pancakes

Задание 2 развивает способность к инференции – выводу не выраженной явно информации. Если первые два утверждения проверяются прямым сопоставлением с текстом, то третье и четвертое требуют умозаключения: о победе автора прямо не сказано (нужно вывести из фразы “I did not win – my neighbour Mrs Hill did”), а реакция кузена из Торонто (“looked horrified”, “Where on earth is the syrup?”) показывает, что британский способ есть блины его не обрадовал. Тем самым задание формирует медиативную роль «контролера валидности данных» – умение отличать факт от интерпретации – и одновременно тренирует распознавание культурно маркированных смыслов: ученик учится понимать, что один и тот же бытовой обычай (лимон и сахар против кленового сиропа) по-разному оценивается носителями британской и североамериканской культур [26].

3. Match the words with their descriptions. There is one variant you don't need to use.

Shrove Tuesday	A priest in charge of a parish church
an apron	A piece of clothing you wear to keep your clothes clean while cooking
a vicar	The day before Lent, when people traditionally eat pancakes
a parish	A small district that has its own church and priest
	A sweet syrup made from a tree and very popular in Canada

Задание 3 развивает медиативное умение объяснять и раскрывать значение культурно маркированных понятий – то есть реализует роль «непрофессионального переводчика-интерпретатора», который делает доступным смысл реалий для адресата, не имеющего доступа к исходному культурному контексту. Сопоставляя слова (Shrove Tuesday, an apron, a vicar, a parish) с дефинициями, ученик не просто проверяет знание лексики, а тренирует прием дефиниционного перифраза, лежащий в основе устной и письменной медиации концептов. Намеренно включенный «лишний» вариант (maple syrup) актуализирует контраст британской и североамериканской традиций и заставляет учащегося осознанно отклонить определение, не относящееся к данному тексту, что развивает критический отбор информации [27].

4. Write short answers to the questions.

1. Why does the writer say the rules of the race sound “completely mad to anyone from abroad”?

2. Why was the writer's cousin from Toronto so surprised by the way the pancakes were eaten?

Задание 4 развивает рефлексивный компонент медиативной компетенции и собственно медиативное умение «перевода смысла» для собеседника из иной культуры. Переходя от рецепции к продукции, ученик формулирует на английском языке развернутое объяснение культурно обусловленного факта. Первый вопрос требует встать на позицию «постороннего» (anyone from abroad) и объяснить, почему правила бегов кажутся странными вне британского контекста; второй вопрос побуждает истолковать реакцию кузена из Торонто и эксплицировать культурную норму, стоящую за противопоставлением «лимон и сахар/кленовый сироп». Таким образом, обучающийся выступает посредником: он не просто пересказывает текст, а адаптирует и поясняет культурно маркированный смысл с учетом потребностей адресата – это и есть ядро межкультурной медиации, при которой поведение представителей другой культуры интерпретируется с опорой на ее ценности и контекст [28].

Заключение / Conclusion

В ходе исследования была уточнена структура иноязычной медиативной компетенции применительно к школьному контексту: выделены когнитивный, операционно-деятельностный, мотивационно-ценностный и рефлексивный компоненты, что позволило определить содержание и последовательность работы по их формированию. Показано, что аутентичный текст, насыщенный культурно маркированными элементами, представляет собой эффективный дидактический инструмент для развития медиативных умений в условиях урока английского языка [29].

Представленные методические рекомендации на основе аутентичного текста демонстрируют, как в рамках одного урока английского языка возможно последовательно развивать все компоненты медиативной компетенции: от базового извлечения фактической информации до подлинного межкультурного посредничества [30]. Ключевым условием эффективности такой работы является отбор текстов, насыщенных материалами, отражающими особенности изучаемого языка, и проектирование заданий, постепенно усложняющих характер взаимодействия обучающегося с материалом.

Интеграция медиативных практик в образовательный процесс открывает новые перспективы для реализации коммуникативного потенциала обучающихся и способствует гармонизации межкультурного взаимодействия в обществе в целом. Развитие этих умений через работу с аутентичными культурно насыщенными текстами создает прочную основу для подготовки школьников к реальной межкультурной коммуникации в глобализированном мире.

Ссылки на источники / References

1. Указ Президента Российской Федерации от 21 июля 2020 г. № 474 «О национальных целях развития Российской Федерации на период до 2030 года». – URL: <http://kremlin.ru/events/president/news/63728>
2. Исследователь XXI века: формирование компетенций в системе высшего образования: коллективная монография / отв. ред. Е. В. Караваева. – М., 2022. – 312 с.
3. Молчанова Г. Г. Когнитивная поликодовость межкультурной коммуникации: вербалика и невербалика. – М., 2024. – 296 с.
4. Сафонова В. В. Лингводидактические основы обучения переводческой деятельности гуманитариев непереводческих специальностей // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2024. – № 1. – С. 78–85. – URL: <https://vestnik.linguanet.ru/jour/article/view/1217>
5. Сафонова В. В. Лингводидактические размышления о медиативном образовании преподавателя-исследователя в системе языковой подготовки к международному партнерству и сотрудничеству // Вестник Московского государственного лингвистического университета. Образование и педагогические науки. – 2021. – № 1. – С. 151–164. – URL: <https://istina.fnkrr.ru/publications/article/416138727/>
6. Coste D., Cavalli M. Education, mobility, otherness. The mediation functions of schools. Council of Europe. – Strasbourg: Language Policy Unit, Directorate General of Democracy, 2025. – URL: <https://rm.coe.int/education-mobility-otherness-the-mediation-functions-of-schools/16805c9641>
7. Hyland K., Hyland F. Feedback on second language students' writing // Language Teaching. – Cambridge University Press, 2022. – Vol. 39. – P. 83–101. – URL: <https://doi.org/10.1017/S0261444806003399>
8. Сафонова В. В. Медиативная текстообразующая деятельность как объект оценивания в лингвокультурной педагогике. Глава 7 // Карта компетенций педагога иностранных языков в условиях цифровизации образования: монография. – М., 2023. – С. 136–188.
9. Deneen C. C., Hoo H.-T. Connecting teacher and student assessment literacy with self-evaluation and peer feedback // Assessment and Evaluation in Higher Education. – 2022. – P. 1–13. – URL: <https://doi.org/10.1080/02602938.2021.1967307>
10. Сафонова В. В. Методологические проблемы формирования общегуманитарных компетенций в условиях геополитического противостояния и строительства нового мира // Коммуникативные коды в межкультурном пространстве как средство формирования общегуманитарных компетенций человека нового поколения: материалы IV Междунар. междисциплинарной науч. конф. (15–16 января 2024 г.): сб. науч. тр. – М., 2024. – С. 32–47.

11. Perkins D. King Arthur's round table: How Collaborative Conversations Create Smart Organizations. – New York: Wiley, 2023. – 314 p.
12. Fathi S., Shabani E. A. The effect of teacher- and peer-assisted evaluative mediation on EFL learners' metacognitive awareness development // *Englisia: Journal of Language, Education, and Humanities*. – 2022. – P. 58–78. – URL: <https://doi.org/10.22373/ej.v9i2.11101>
13. Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment. – Cambridge University Press, Cambridge, 2022. – 226 p.
14. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment: Companion Volume. – Strasbourg: Education Policy Division, Department Council of Europe, 2022. – URL: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>
15. Mediation: What it is, how to teach it and how to assess it // *Cambridge Papers in ELT and Education series*. – Cambridge University Press, Cambridge, 2022. – URL: <https://www.cambridge.org/elt>
16. Сафонова В. В. Медиативная деятельность на иностранном языке как объект обучения в международно-ориентированном вузовском образовании // *Современные тренды в межкультурной коммуникации и дидактике: сб. науч. тр.* – Варшава, 2022. – С. 176–192.
17. Соколов А. В. Общая теория социальной коммуникации: учеб. пособие. – СПб., 2022. – 461 с.
18. Шадриков В. Д., Шадрикова И. А. Педагогическое оценивание: учеб. пособие. – М.: Университетская книга, РИД РосНОУ, 2022. – 156 с.
19. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume. – Strasbourg, 2022. – URL: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4> (цитируется по разделу о дескрипторах рецептивных умений и стратегий чтения; в отличие от источника [14], привлекаемого для дескрипторов собственно медиативной деятельности).
20. Common European Framework of Reference for School Education: Teaching. Companion Volume. – Strasbourg, 2022. – URL: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-school-education-teaching/14839pd0g7> (адаптация дескрипторов CEFR для общего школьного образования; в отличие от источников [14] и [19], ориентированных на высшее образование, привлекается для обоснования применимости заданий именно к школьной аудитории).
21. Cultural Mediation in Language Learning and Teaching / ed. G. Zarate et al. – Strasbourg: Council of Europe, 2024. – URL: <https://www.coe.int/en/web/language-policy>
22. Mitrut D. Intercultural mediation // *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*. – 2022. – Vol. 2, № 113. – P. 344–350. – URL: <https://doi.org/10.6007/IJARBS/v12-i11/15413>
23. Enriching 21st Century Language Education: The CEFR Companion volume in practice / eds. B. North, E. Piccardo, T. Goodier, D. Fasoglio, R. Margonis-Pasinetti, B. Ruschoff. – Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2022. – URL: <https://rm.coe.int/enriching-21st-century-language-education/1680a45c6c>
24. North B. Developing CEFR illustrative descriptors of aspects of mediation // *International Online Journal of Education and Teaching (IOJET)*. – 2022. – Vol. 3(2). – P. 132–140. – URL: <https://iojet.org/index.php/IOJET/article/view/274>
25. North B., Piccardo E. Developing illustrative descriptors of aspects of mediation for the CEFR // *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. – Strasbourg: Council of Europe, 2022. – P. 455–459 (версия, опубликованная в составе CEFR Companion Volume; цитируется как итоговый перечень иллюстративных шкал дескрипторов медиации).
26. North B., Piccardo E. Developing illustrative descriptors of aspects of mediation for the CEFR. – Strasbourg: Education Policy Division, Council of Europe, 2022. – P. 455–459 (отдельное издание Отдела образовательной политики Совета Европы; в отличие от источника [25], привлекается для описания методологии разработки и валидации дескрипторов).
27. Safonova V. Educating the language learner as a cultural mediator in the English classroom // *Proceedings of the 11th Innovation in Language Learning International Conference*. – Bologna; Florence, 2022. – P. 305–308.
28. Колесников А. А. Обучение иностранным языкам в свете новых компетентностных реалий // *Иностранные языки в школе*. – 2019. – № 5. – С. 2–11.
29. Кондратьева И. Г. Современные тенденции в современном языковом образовании // *Современные проблемы науки и образования*. – 2021. – № 6. – URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=31292>
30. Ланкина О. Ю. Медиация в системе оценивания устного высказывания в форме дискуссии // *Вестник Череповецкого государственного университета*. – 2018. – № 2(83). – С. 174–179. DOI: 10.23859/1994-0637-2018-1-83-22. EDN YVIOJO.

1. *Ukaz Prezidenta Rossijskoj Federacii ot 21 iyulya 2020 g. № 474 "O nacional'nyh celyah razvitiya Rossijskoj Federacii na period do 2030 goda"* [Decree of the President of the Russian Federation dated July 21, 2020, No. 474 "On the

- National Development Goals of the Russian Federation for the period up to 2030*]. Available at: <http://krem-lin.ru/events/president/news/63728> (in Russian).
2. Karavaeva, E. V. (ed.) (2022). *Issledovatel' XXI veka: formirovanie kompetencij v sisteme vysshego obrazovaniya* [Researcher of the 21st century: the development of competences in the higher education system]: kollektivnaya monografiya, Moscow, 312 p. (in Russian).
3. Molchanova, G. G. (2024). *Kognitivnaya polikodovost' mezhkul'turnoj kommunikacii: verbalika i neverbalika* [Cognitive polycode of intercultural communication: verbal and non-verbal], Moscow, 296 p. (in Russian).
4. Safonova, V. V. (2024). "Lingvodidakticheskie osnovy obucheniya perevodcheskoj deyatel'nosti humanitariev ne-perevodcheskih special'nostej" [Linguodidactic foundations of teaching translation activities to Humanities students specializing in non-translation fields], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki*, № 1, pp. 78–85. Available at: <https://vestnik.linguanet.ru/jour/article/view/1217> (in Russian).
5. Safonova, V. V. (2021). "Lingvodidakticheskie razmyshleniya o mediativnom obrazovanii prepodavatelya-issledovatelya v sisteme yazykovoj podgotovki k mezhdunarodnomu partnerstvu i sotrudnichestvu" [Linguodidactic reflections on mediation education of a teacher-researcher in the system of language training for international partnership and cooperation], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki*, № 1, pp. 151–164. Available at: <https://istina.fnkcr.ru/publications/article/416138727/> (in Russian).
6. Coste, D., & Cavalli, M. (2025). *Education, mobility, otherness. The mediation functions of schools. Council of Europe*, Language Policy Unit, Directorate General of Democracy, Strasbourg. Available at: <https://rm.coe.int/education-mobility-otherness-the-mediation-functions-of-schools/16805c9641> (in English).
7. Hyland, K., & Hyland, F. (2022). "Feedback on second language students' writing", *Language Teaching*, Cambridge University Press, vol. 39, pp. 83–101. Available at: <https://doi.org/10.1017/S0261444806003399> (in English).
8. Safonova, V. V. (2023). "Mediativnaya tekstoobrazuyushchaya deyatel'nost' kak ob"ekt ocenivaniya v lingvokul'turnoj pedagogike. Glava 7" [Mediative text-forming activity as an object of evaluation in linguistic and cultural pedagogy. Chapter 7], *Karta kompetencij pedagoga inostrannyh yazykov v usloviyah cifrovizacii obrazovaniya: monografiya*, Moscow, pp. 136–188 (in Russian).
9. Deneen, C. C., & Hoo, H.-T. (2022). "Connecting teacher and student assessment literacy with self-evaluation and peer feed-back", *Assessment and Evaluation in Higher Education*, pp. 1–13. Available at: <https://doi.org/10.1080/02602938.2021.1967307> (in English).
10. Safonova, V. V. (2024). "Metodologicheskie problemy formirovaniya obshchegumanitarnyh kompetencij v usloviyah geopoliticheskogo protivostoyaniya i stroitel'stva novogo mira" [Methodological problems of building up general humanitarian competences in the context of geopolitical confrontation and the construction of a new world], *Kommunikativnye kody v mezhkul'turnom prostranstve kak sredstvo formirovaniya obshchegumanitarnyh kompetencij cheloveka novogo pokoleniya: materialy IV Mezhdunar. mezhdisciplinarnoj nauch. konf. (15–16 yanvarya 2024 g.): sb. nauch. tr.*, Moscow, pp. 32–47 (in Russian).
11. Perkins, D. (2023). *King Arthur's round table: How Collaborative Conversations Create Smart Organizations*, Wiley, New York, 314 p. (in English).
12. Fathi, S., & Shabani, E. A. (2022). "The effect of teacher- and peer-assisted evaluative mediation on EFL learners' metacognitive awareness development", *Englisia: Journal of Language, Education, and Humanities*, pp. 58–78. Available at: <https://doi.org/10.22373/ej.v9i2.11101> (in English).
13. (2022). *Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment*, Cambridge University Press, Cambridge, 226 p. (in English).
14. (2022). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment: Companion Volume*, Strasbourg Education Policy Division, Department Council of Europe. Available at: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4> (in English).
15. (2022). *Mediation: What it is, how to teach it and how to assess it, Cambridge Papers in ELT and Education series*, Cambridge University Press, Cambridge. Available at: <https://www.cambridge.org/elt> (in English).
16. Safonova, V. V. (2022). "Mediativnaya deyatel'nost' na inostrannom yazyke kak ob"ekt obucheniya v mezhdunarodno-orientirovannom vuzovskom obrazovanii" [Mediation activities in a foreign language as an object of learning in internationally oriented university education], *Sovremennye trendy v mezhkul'turnoj kommunikacii i didaktike: sb. nauch. tr.*, Varshava, pp. 176–192 (in Russian).
17. Sokolov, A. V. (2022). *Obshchaya teoriya social'noj kommunikacii* [General theory of social communication]: ucheb. posobie, St. Petersburg, 461 p. (in Russian).
18. Shadrikov, V. D., & Shadrikova, I. A. (2022). *Pedagogicheskoe ocenivanie* [Pedagogical assessment]: ucheb. posobie, Universitetskaya kniga, RID RosNOU, Moscow, 156 p. (in Russian).
19. (2022). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion Volume*, Strasbourg. Available at: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages>

- learning-teaching/16809ea0d4 (citiruyetsya po razdelu o deskriptorah receptivnyh umenij i strategij chteniya; v otlichie ot istochnika [14], privlekaemogo dlya deskriptorov sobstvenno mediativnoj deyatel'nosti) (in English).
20. (2022). *Common European Framework of Reference for School Education: Teaching. Companion Volume*, Strasbourg. Available at: <https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-school-education-teaching/14839pd0g7> (adaptatsiya deskriptorov CEFR dlya obshchego shkol'nogo obrazovaniya; v otlichie ot istochnikov [14] i [19], orientirovannyh na vysshee obrazovanie, privlekaetsya dlya obosnovaniya primenimosti zadaniy imenno k shkol'noj auditorii) (in English).
 21. (2024). *Cultural Mediation in Language Learning and Teaching* / ed. G. Zarate et al, Council of Europe, Strasbourg. Available at: <https://www.coe.int/en/web/language-policy> (in English).
 22. Mitrut, D. (2022). "Intercultural mediation", *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences*, vol. 2, № 113, pp. 344–350. Available at: <https://doi.org/10.6007/IJARBSS/v12-i11/15413> (in English).
 23. North, B., Piccardo, E. et al. (eds.) (2022). *Enriching 21st Century Language Education: The CEFR Companion volume in practice*, Council of Europe Publishing, Strasbourg. Available at: <https://rm.coe.int/enriching-21st-century-language-education/1680a45c6c> (in English).
 24. North, B. (2022). "Developing CEFR illustrative descriptors of aspects of mediation", *International Online Journal of Education and Teaching (IOJET)*, vol. 3(2), pp. 132–140. Available at: <https://iojet.org/index.php/IOJET/article/view/274> (in English).
 25. North, B., & Piccardo, E. (2022). "Developing illustrative descriptors of aspects of mediation for the CEFR", *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*, Strasbourg Council of Europe, pp. 455–459 (versiya, opublikovannaya v sostave CEFR Companion Volume; citiruyetsya kak itogovyj perechen' illyustrativnyh shkal deskriptorov mediatsii) (in English).
 26. North, B., & Piccardo, E. (2022). *Developing illustrative descriptors of aspects of mediation for the CEFR*, Education Policy Division, Council of Europe, Strasbourg, pp. 455–459 (otdel'noe izdanie Otdela obrazovatel'noj politiki Soveta Evropy; v otlichie ot istochnika [25], privlekaetsya dlya opisaniya metodologii razrabotki i validatsii deskriptorov) (in English).
 27. Safonova, V. (2022). "Educating the language learner as a cultural mediator in the English classroom", *Proceedings of the 11th Innovation in Language Learning International Conference*, Bologna; Florence, pp. 305–308 (in English).
 28. Kolesnikov, A. A. (2019). "Obuchenie inostrannym yazykam v svete novyh kompetentnostnyh realij" [Foreign language instruction in the light of new competency-based realities], *Inostrannyye yazyki v shkole*, № 5, pp. 2–11 (in Russian).
 29. Kondrat'eva, I. G. (2021). "Sovremennyye tendentsii v sovremennom yazykovom obrazovanii" [Current trends in modern language education], *Sovremennyye problemy nauki i obrazovaniya*, № 6. Available at: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=31292> (in Russian).
 30. Lankina, O. Yu. (2018). "Mediatsiya v sisteme ocenivaniya ustnogo vyskazyvaniya v forme diskussii" [Mediation in the system of assessing oral statements in the form of discussion], *Vestnik Cherepoveckogo gosudarstvennogo universiteta*, № 2(83), pp. 174–179. DOI: 10.23859/1994-0637-2018-1-83-22. EDN YVIOJO (in Russian).

Вклад авторов

М. А. Ниненко – определение в ходе исследования структурных компонентов медиативной компетенции, разработка модели ее формирования, включающей цели, содержание, методы и средства обучения, выявление эффективных педагогических условий реализации модели, предложение методических рекомендаций по развитию медиативной компетенции в процессе языкового образования.

Ю. С. Чернякова – формирование теоретической и методологической базы, обобщение и систематизация сведений по теме исследования, анализ полученных результатов.

Contribution of the authors

M. A. Ninenko – definition of the structural components of mediation competence, development of a model for its development, including goals, content, methods and means of teaching, identification of effective pedagogical conditions for the implementation of the model, proposal of methodological recommendations for the development of mediation competence in the process of language education.

Yu. S. Chernyakova – formation of a theoretical and methodological base, generalization and systematization of information on the research topic, analysis of the results obtained.